

KitchenAid

ELECTRIC WATER KETTLE

5KEK1565

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	28
NL	Gebruikershandleiding	36
ES	El manual del propietario	44
PT	Manual do proprietário	52
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	60
SV	Användarhandbok	68
NO	Brukerhåndbok	75
FI	Omistajan Opas	82
DA	Brugervejledning	88
IS	Notandahandbók	95
PL	Instrukcja Obsługi	102
CS	Uživatelská Příručka	110
TR	Kullanıcı Kilavuzu	117
UA	Посібник з експлуатації	124
AR	دليل المالك	1

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i je przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: "NIEBEZPIECZEŃSTWO" i "UWAGA". Te słowa oznaczają, że:



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia, w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych zasad:

1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. Nie dotykać gorących powierzchni. Używać rączki.
3. Aby uniknąć pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała, nie należy zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczek w wodzie ani innym płynie. Nie dopuszczać do rozlania płynów na złącze.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

4. Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz rozumieją zagrożenia z nim związane.
5. Tylko na terenie Unii Europejskiej: urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat pod nadzorem lub po przeszkoleniu dotyczącym bezpiecznego korzystania z urządzenia, pod warunkiem, że dzieci rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają skończone 8 lat i są pod nadzorem. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
6. Omawiane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
7. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
8. Użycie urządzenia przez dzieci lub w pobliżu dzieci wymaga ścisłego nadzoru.
9. Zabrania się używania urządzeń, których kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nastąpiła awaria urządzenia, bądź jeżeli zostało ono upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Należy zwrócić urządzenie do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy albo regulacji mechanicznej lub elektrycznej.
10. Stosowanie załączników/akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez KitchenAid może spowodować pożar, porażenie prądem lub wywołać pożar.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

11. Należy zawsze podłączać wtyczkę najpierw do urządzenia, a dopiero potem do gniazdka elektrycznego. Aby odłączyć urządzenie, należy ustawić elementy sterujące w położeniu „wyłączone” (⏻), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
12. **OSTRZEŻENIE:** nie zdejmować pokrywki, gdy woda wrze.
13. **PRZESTROGA:** pokrywkę należy ustawiać tak, by kierować parę z dala od rączki.
14. **PRZESTROGA:** Przed wyjęciem urządzenia z podstawy należy upewnić się, że jest ono wyłączone.
15. Nigdy nie należy lać wody na gorący lub płonący tłuszcz.
16. Nie należy przenosić urządzenia, gdy jest gorące. Gorący tłuszcz może spowodować poważne obrażenia ciała lub poparzenia.
17. Urządzenia należy używać wyłącznie z dostarczoną w zestawie podstawą.
18. Zabrania się używania urządzenia na wolnym powietrzu.
19. Przewód nie powinien zwisać ze stołu lub blatu ani dotykać gorących powierzchni.
20. Zabrania się pozostawiania działającego urządzenia bez nadzoru.
21. Nie umieszczać na palnikach gazowych ani elektrycznych, wewnątrz piekarników, ani w pobliżu takich urządzeń.
22. Nie należy używać czajnika, gdy pokrywka nie jest prawidłowo zamknięta.
23. Zabrania się używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
24. Nie należy używać czajnika, którego rączka jest poluzowana lub uszkodzona.
25. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego dla uniknięcia niebezpieczeństwa konieczna jest jego wymiana przez KitchenAid, jego autoryzowany serwis lub inną wykwalifikowaną osobę.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

26. Zabrania się czyszczenia czajnika środkami czyszczącymi, druciakami i innymi materiałami o właściwościach ściernych. Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, nie należy używać alkalicznych środków czyszczących. Należy używać miękkiej ściereczki i delikatnego detergentu.
27. **PRZESTROGA:** Zabrania się używania czajnika na pochylonych powierzchniach. Zabrania się używania czajnika, jeżeli grzałka nie jest całkowicie zanurzona. Zabrania się poruszania czajnikiem, który jest włączony.
28. Zdjęcie pokrywki podczas parzenia kawy może spowodować poparzenie.
29. Czajnika elektrycznego należy używać wyłącznie do podgrzewania wody.
30. Nie przepelniać czajnika. Nadmierne napełnienie czajnika wodą może spowodować wyrzucanie wrzątku.
31. Aby odłączyć urządzenie, należy ustawić elementy sterujące w położeniu „wyłączone” (⏻), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
32. Gdy urządzenie nie jest używane, a także przed przystąpieniem do jego czyszczenia czajnika, należy wyjąć jego wtyczkę z gniazda.
33. Przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.
34. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością podano w sekcji „Konserwacja i czyszczenie”.
35. Powierzchnia elementu grzejnego jest nadal gorąca po użyciu. Nie dotykać gorących powierzchni. Używać rączki.
36. Omawiane urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
 - pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - budynki gospodarskie;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach zamieszkania;
 - miejsca oferujące noclegi i wyżywienie.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

37. Omawiany wyrób jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Szczegółowe informacje na temat produktu, instrukcje oraz filmy, w tym informacje dotyczące gwarancji, można znaleźć na **stronie www.KitchenAid.pl** lub **www.KitchenAid.eu**. Może to pomóc uniknąć kontaktu z serwisem. Aby otrzymać bezpłatną, drukowaną kopię informacji dostępnych w Internecie, zadzwoń pod numer **00 800 381 040 26**.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

⚠ UWAGA



Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym

Podłącz wtyczkę do gniazda z uziemieniem.

Nie usuwać bolca uziemiającego.

Nie używać rozgałęziacza.

Zabrania się używania kabli przedłużających.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może doprowadzić do śmierci, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

Napięcie: 220-240 V

Częstotliwość: 50-60 Hz

Moc: 2400 W w przypadku modelu 5KEK1565E

(czajnik ze wtyczką europejską)

3000 W w przypadku modelu 5KEK1565B

(czajnik ze wtyczką brytyjską)

UWAGA: jeśli wtyczka nie pasuje do kontaktu, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie należy w żadnym wypadku samodzielnie zmieniać wtyczki.

Zabrania się używania kabli przedłużających. Jeżeli kabel zasilający jest zbyt krótki, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi lub technikowi serwisu zainstalowanie gniazda sieciowego w pobliżu urządzenia.

Należy używać krótkiego sznura zasilającego (lub odłączanego sznura zasilającego), aby zmniejszyć ryzyko zaplątania się lub przewrócenia przez dłuższy sznur.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

OBSŁUGA CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO

Przed pierwszym użyciem należy umyć czajnik elektryczny i jego pokrywkę w gorącej wodzie z mydłem, a następnie opłukać czystą wodą i osuszyć. Napełnić czajnik elektryczny wodą do linii oznaczonej jako MAX, zagotować wodę i wyłączyć ją. Aby zapobiec uszkodzeniom, nie należy całkowicie zanurzać czajnika elektrycznego w wodzie ani używać zmywaków do szorowania lub środków czyszczących o właściwościach ściernych.

1. Otworzyć pokrywkę czajnika elektrycznego, naciskając przycisk zwalniania pokrywki, a następnie napełnić czajnik elektryczny czystą, zimną wodą.

UWAGA: aby czajnik elektryczny zadziałał, woda musi sięgać co najmniej do linii oznaczonej jako MIN. Nie przekraczać linii oznaczonej jako MAX.

2. Nacisnąć pokrywkę do dołu, aby zamknąć ją całkowicie.
3. Umieścić czajnik elektryczny na podstawie, a następnie włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda z uziemieniem.
4. Przetawić włącznik/wyłącznik zasilania w położenie dolne. Lampka sygnalizująca włączenie zacznie świecić, a czajnik elektryczny rozpocznie podgrzewanie wody.
5. Gdy woda zagotuje się, czajnik elektryczny wyłączy się automatycznie. Włącznik/wyłącznik zasilania przestawi się w położenie górne, a lampka przygaśnie, informując o zakończeniu podgrzewania.

WAŻNE: gdy czajnik elektryczny nie jest używany, należy koniecznie wyjąć wtyczkę sznura z gniazda.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

CZYSZCZENIE CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO

WAŻNE: przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

1. Zewnętrzne powierzchnie czajnika elektrycznego można czyścić wilgotną ściereczką. Osusz i wypoleruj czajnik elektryczny miękką ściereczką. Nie zaleca się stosowania żadnych środków do szorowania o właściwościach ściernych.

ODKAMIENIANIE CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO

Odkamienianie może okazać się niezbędne dla zapewnienia najlepszej wydajności czajnika elektrycznego. Na metalowych elementach czajnika elektrycznego mogą gromadzić się osady wapienne. Okres pomiędzy czyszczeniami zależy od twardości wody wlewanej do czajnika elektrycznego.


1. Do czajnika elektrycznego należy wlać 0,25 l białego octu. Dodać 0,75 litra wody. Zagotować i odstawić na noc, a następnie wylać roztwór.
2. Napełnić czajnik elektryczny wodą, doprowadzić do wrzenia i wyłączyć wodę. Powtórzyć tę czynność dwa razy. Czajnik elektryczny jest teraz gotowy do użycia.

UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Materiał, z którego wykonano opakowanie, nadaje się do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem ♻️. Poszczególne części opakowania muszą zostać zutilizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

RECYKLING PRODUKTU

- Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z prawem obowiązującym w UE i Wielkiej Brytanii – dyrektywą w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.
- Symbol  umieszczony na urządzeniu lub towarzyszącej mu dokumentacji oznacza, że urządzenia nie należy traktować jak odpady komunalne, lecz musi zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DLA UŻYTKOWNIKÓW W UNII EUROPEJSKIEJ

Urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i dystrybuowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach: Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE, dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, dyrektywa 92/42/EWG dotycząca kotłów wody gorącej, dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/EWG, dyrektywa RoHS 2011/65/UE i poprawki do nich.

WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia („Gwarant”) zapewnia użytkownikowi końcowemu, czyli klientowi, prawo do Gwarancji na poniższych warunkach.

Gwarancja jest stosowana dodatkowo i nie wyklucza, nie ogranicza i nie zawieszają ustawowych praw gwarancyjnych użytkownika końcowego wynikających z postanowień ustawowej gwarancji dotyczących defektów sprzedawanego przedmiotu, ani nie wpływa na nie w żaden sposób.

1. ZAKRES I WARUNKI GWARANCJI

- Gwarant obejmuje Gwarancją produkty wymienione w Sekcji 1.b), które klient zakupił od sprzedawcy bądź firmy należącej do KitchenAid-Group i znajdującej się na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Mołdawii, Czarnogóry, Rosji, Szwajcarii lub Turcji.
- Okres obowiązywania Gwarancji zależy od zakupionego produktu i jest następujący:
Dwa lata pełnej gwarancja od daty zakupu.
- Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, tj. w dniu, w którym klient zakupił produkt u sprzedawcy lub w firmie należącej do KitchenAid-Group.
- Gwarancja dotyczy produktu pozbawionego wad ukrytych.

WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”) (NIEPRZERWANY)

- e) Gwarant świadczy dla klienta poniższe usługi w ramach niniejszej Gwarancji, według uznania Gwaranta, w przypadku pojawienia się wady w okresie obowiązywania Gwarancji:
- naprawę wadliwego produktu bądź jego części; lub
 - wymianę wadliwego produktu bądź jego części. Jeśli produkt nie jest już dostępny, Gwarant ma obowiązek wymienić produkt na model o takiej samej lub wyższej wartości.
- f) W przypadku, gdy klient chce zgłosić roszczenie w ramach Gwarancji, musi skontaktować się z centrum obsługi KitchenAid w danym kraju wymienionym na stronie www.kitchenaid.pl
(numer telefonu: 22 812 56 64) lub bezpośrednio z Gwarantem, pisząc na adres KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia.
- g) Koszt naprawy, łącznie z wymienionymi częściami, oraz koszty wysyłki produktu pozbawionego wad ukrytych lub jego części, ponosi Gwarant. Gwarant ponosi również koszty wysyłki za zwrot wadliwego produktu lub części produktu, jeżeli Gwarant lub centrum obsługi KitchenAid w danym kraju zażądał zwrotu wadliwego produktu lub części produktu, o ile nie obejmuje to okoliczności, w których wadę należy usunąć w miejscu, w którym produkt znajdował się w momencie jej ujawnienia.
- h) Gwarant odpowiada na roszczenie klienta i wykonuje swoje zobowiązania nie później niż [...]

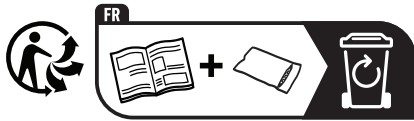
2. OGRANICZENIA GWARANCJI

- a) Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów wykorzystywanych do celów prywatnych, a nie do celów zawodowych lub komercyjnych.
- b) Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku normalnego zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania produktu, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, używania produktu przy nieprawidłowym napięciu elektrycznym, montażu i eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów elektrycznych oraz używania siły (np. uderzenia).
- c) Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt został zmodyfikowany lub przekształcony, np. z produktów 120 V na produkty 220–240 V.

Po upływie okresu Gwarancji lub w przypadku produktów, które nie są objęte niniejszą Gwarancją, centra obsługi KitchenAid są nadal dostępne dla klienta końcowego w celu uzyskania informacji i odpowiedzi na pytania. Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej: www.kitchenaid.eu

REJESTRACJA PRODUKTU

Zarejestruj swoje nowe urządzenie KitchenAid już teraz na stronie: <http://www.kitchenaid.eu/register>



EAC

KitchenAid

©2022 All rights reserved.